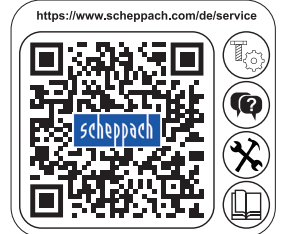


Art.Nr.  
59047029927  
AusgabeNr.  
59047029850  
Rev.Nr.  
18/06/2021



schepach



EB1700

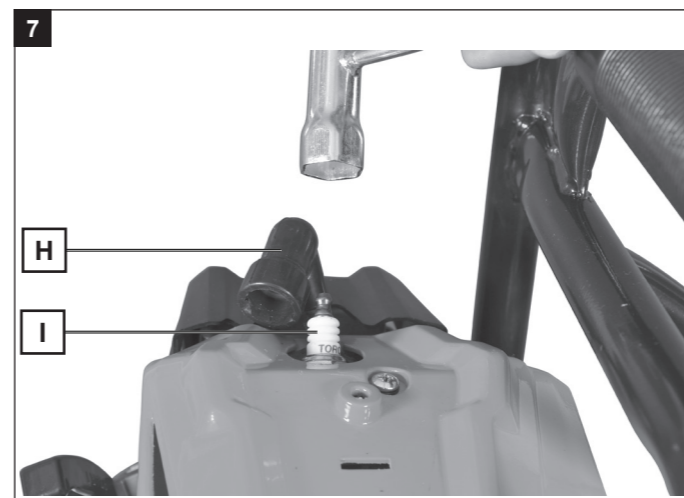
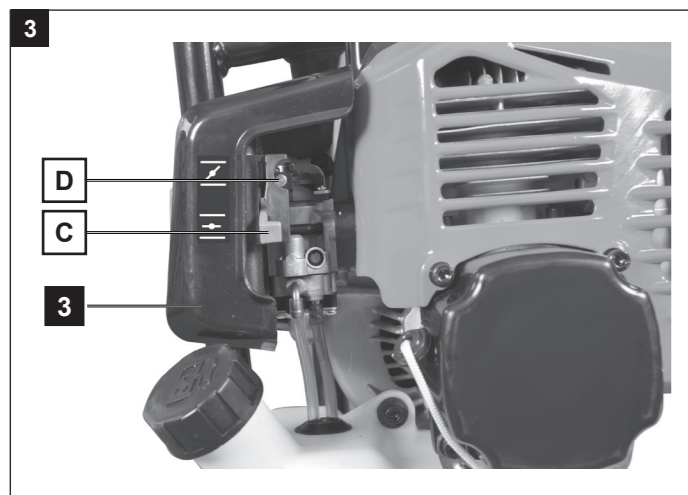
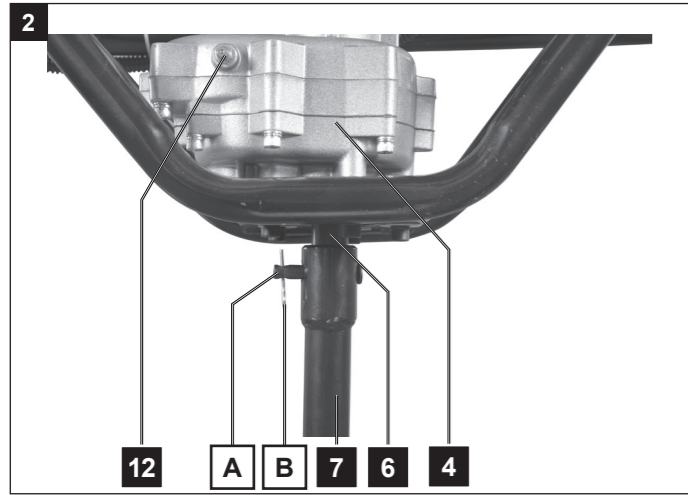
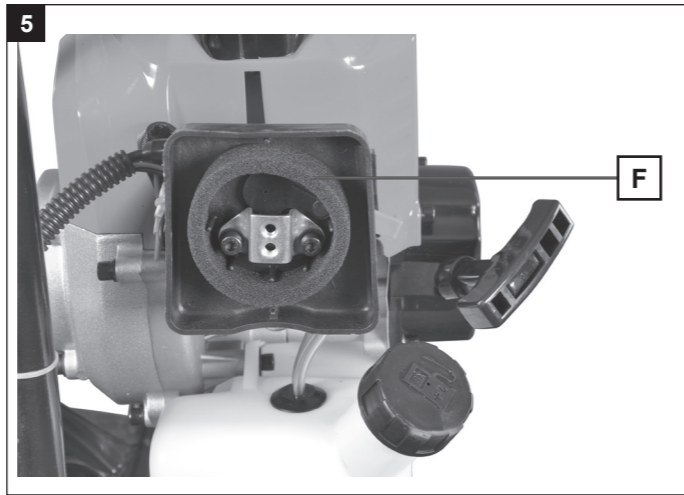
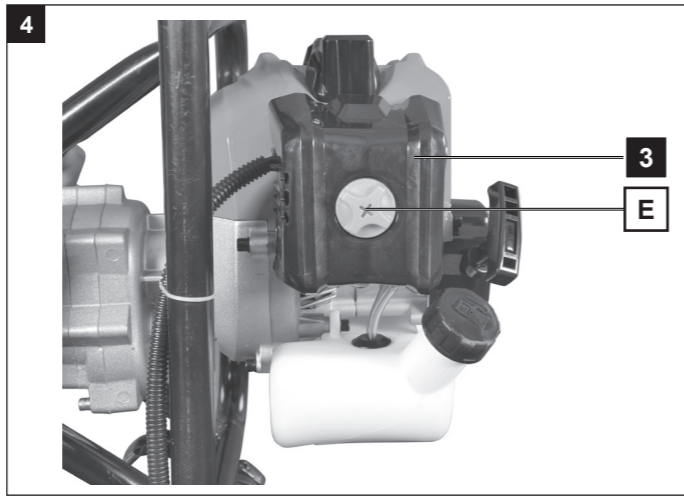
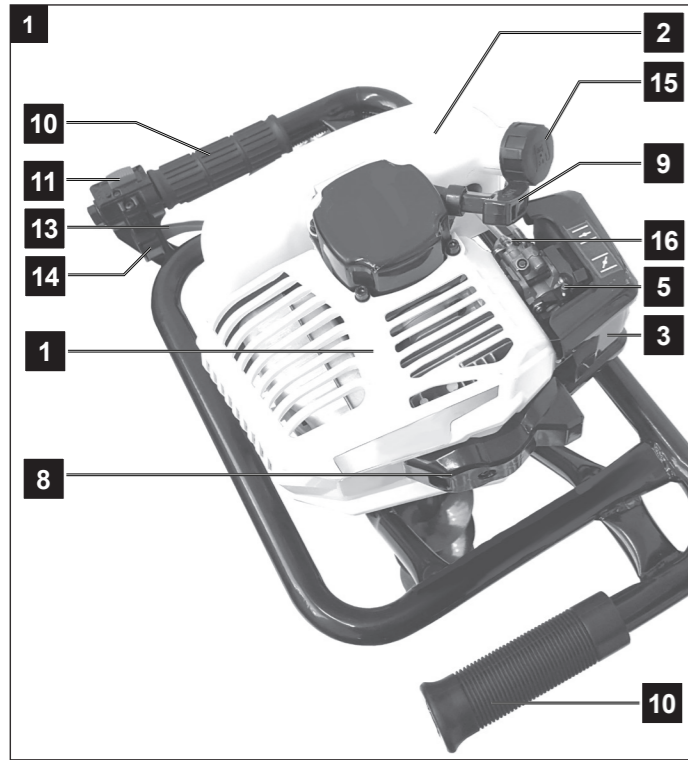
DE	<b>Erdbohrer</b> Originalbedienungsanleitung	4
HU	<b>Földfúró</b> Az eredeti használati útmutató fordítása	15



**ACHTUNG!:**  
**CAUTION!:**  
**ATTENTION ! :**

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!  
Read the manual carefully before operating this machine!  
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



### Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz wenn Sie das Gerät benutzen.
	Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Offenes Feuer im Arbeitsbereich verboten!
	Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Gerät fern.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr
	Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Choke

### Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung.....	6
2.	Gerätebeschreibung .....	6
3.	Lieferumfang .....	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
5.	Sicherheitshinweise .....	7
6.	Technische Daten .....	10
7.	Vor Inbetriebnahme.....	10
8.	Bedienung .....	11
9.	Reinigung und Wartung .....	12
10.	Lagerung und Transport.....	13
11.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	13
12.	Störungsabhilfe .....	14

## 1. Einleitung

### Hersteller:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 + 2)

1. Motor
2. Kraftstofftank
3. Luftfilter / Vergaserabdeckung
4. Getriebe
5. Leerlauf-Einstellung
6. Antriebswelle
7. Bohrer
8. Zündkerzensteckerabdeckung
9. Starterzug
10. Haltegriff
11. Stoppschalter
12. Getriebschmiernippel
13. Gasregulierhebel
14. Arretierhebel
15. Tankdeckel
16. Kraftstoffpumpe

## 3. Lieferumfang

- Motorgehäuse mit Haltegriff
- Art.Nr. 5904702903: Erdbohrer Ø 100 mm
- Art.Nr. 5904702904: Erdbohrer Ø 100, 150, 200 mm
- Benzinmischbehälter
- Beipackbeutel
- Zündkerzenschlüssel
- Sechskantschlüssel 8/10 mm
- Sechskantstiftschlüssel 4/5 mm
- Betriebsanleitung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ⚠ ACHTUNG!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen am Erdbohrer montiert sein.
- Der Erdbohrer ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Der Erdbohrer ist zum Ausheben von Pflanzlöchern, für Pergolen und Zäunen auf leichtem Erdreich bestimmt. Für Einsatz auf harten, steinigen und durchwurzelttem Boden ist der Erdbohrer nur begrenzt geeignet.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die sie gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### Restrisiken:

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

## 5. Sicherheitshinweise

### ⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### Bitte Beachten

- Vor Inbetriebnahme des Handbuch lesen
- Gehörschutz, Schutzbrille und Helm benutzen
- Arbeitshandschuhe verwenden
- Unfallsichere Schuhe benutzen
- Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern
- Rauchverbot im Arbeitsbereich
- Nicht in Rotierende Teile fassen
- Keine heißen Teile berühren
- Dritte im Arbeitsbereich fern halten
- Gerät nicht bei Nässe verwenden
- Warnung vor herumfliegenden Objekten
- Warnung vor elektrischer Spannung
- Vorsicht Abgase nicht im geschlossenem Bereich laufen lassen
- Benzine sind feuergefährlich und explosiv
- Motor von Hitze, Funken fernhalten

### Gefahren und Schutzmaßnahmen

- Menschliches Verhalten, Fehlverhalten Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- Einziehen und Aufwickeln von Arbeitskleidung.
  - Die Bohrschnecke kann Kleidungsstücke, Schnüre oder Drähte erfassen und einziehen.
  - Anliegende Kleidung tragen, Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle und Stahlkappe tragen,
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
  - Achtung! Bei nicht sichtbaren Fremdkörpern.
- Rückstoß durch die Bohrschnecke
  - Bei steinigen, harten und stark durchwurzeltten Böden kann es an den Haltegriffen zu starken Rückstößen kommen.
  - Vermeiden Sie steinige, harte und stark durchwurzeltte Böden mit dem Gerät zu bearbeiten.

- Achtung! Bediengriffe gut halten, Schutzkleidung tragen.
- Verbrennungen
  - Das Berühren des Auspuffs/Gehäuse kann zu Verbrennungen führen.
  - Achtung! Motorgerät abkühlen lassen. Arbeitshandschuhe tragen
- Kontakt, Einatmung
  - Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen. Motorgerät nur im Freien verwenden und regelmäßig
  - Achtung! Erholpausen einlegen.
- Elektrischer Kontakt
  - Beim Berühren des Zündkerzensteckers kann es bei laufendem Motor zu einem elektrischen Schlag kommen.
  - Achtung! Niemals den Kerzenstecker oder die Zündkerze bei laufendem Motor berühren.
- Gehörschädigungen
  - Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Erdbohrer kann zu Gehörschädigungen führen.
  - Achtung! Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.
- Feuer, Explosion
  - Das Kraftstoffgemisch der Maschine ist feuergefährlich.
  - Achtung! Während dem Arbeit und Betanken ist Rauchen und offenes Feuer verboten.
- Ausrutschen, Stolpern oder bei Stürzen von Personen
  - Auf instabilen Untergründen können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen.
  - Achtung! Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich. Achten Sie immer auf sicheren Stand und tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
- Herausfliegende Wurzeln, Steine oder andere Fremdkörper
  - Beim Bohren können herausschleudernde Steine oder Gehölzstücke Personen und Tiere verletzen.
  - Achtung! Achten Sie darauf, dass sich weder Personen noch Tiere im Gefahrenbereich aufhalten und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten. Das mit Tätigkeiten an der Maschine beauftragtes Personal muss vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanweisung, und hier besonders das Kapitel Sicherheitshinweise gelesen haben. Während des Arbeitseinsatzes ist es zu spät. Dies gilt in besonderem Maße für nur gelegentlich, z.B. beim Rüsten, Warten, an der Maschine tätig werdendes Personal.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Achten Sie auf Umgebungsbedingungen am Arbeitsplatz.

- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen.
- Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten.
- Achten Sie bei schlechter Witterung, auf unebenen Gelände oder an Abhängen auf sicheren Stand.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verhindern Sie dass fremde Personen nicht mit der Maschine in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugriff zu der unbenutzten Maschine haben.
- Seien Sie aufmerksam und achten Sie darauf was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen sie das Gerät nicht wenn Sie unkonzentriert sind.
- Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn sie müde sind, unter Alkohol, Drogen oder Medikamente stehen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Bewahren Sie die Maschine sicher auf, sodass sich niemand an der stehenden Maschine verletzen oder diese in Betrieb setzen kann.
- Benutzen Sie die Maschine nur gemäß der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wo Brand oder Explosionsgefahr besteht.
- Tragen Sie zweckmäßige Arbeitskleidung die Sie beim Arbeiten nicht behindert.
- Tragen Sie beim Arbeiten einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Stahlsohlen und griffigem Profil.
- Tragen Sie feste Arbeitshandschuhe.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Umrüst-, Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. .
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Zum Beheben von Störungen den Motor immer abschalten.

- Achten Sie auf beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen.
- Defekte Teile müssen von einer autorisierten Fachkraft repariert oder ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile. Die Verwendung von nicht Original Ersatzteilen kann eine Gefahr für Personen oder Sachschäden nach sich ziehen.
- Die Maschine darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Für eine unsachgemäße Verwendung ist allein der Benutzer verantwortlich. Bei unsachgemäßer Verwendung ist der Hersteller nicht haftbar.

#### Sicherheitshinweise für benzinangetriebene Maschinen

- Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar.
- Beachten Sie immer die Warnhinweise und die zusätzlich angeführten Sicherheitsanweisungen.
- Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen: Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten. Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe einer offenen Flamme.
- Rauchen Sie nicht beim Auftanken.
- Verschütten Sie beim auftanken keinen Kraftstoff
- Tankdeckel nach dem Auftanken immer gut Verschließen.
- Fassen Sie nicht an den Auspuff bei laufendem Motor, (Verbrennungsgefahr)
- Berühren Sie nicht den Zündkerzenstecker bei laufendem Motor, (Elektrischer Schlag)
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Umbau oder Reparaturarbeiten durchführen und entfernen Sie immer den Zündkerzenstecker.
- Verwenden Sie kein Benzin und Lösungsmittel zur Reinigung. Explosionsgefahr!

#### Kraftstoff auffüllen:

Hinweis: Zweitaktmotor, Mischverhältnis 1:40

Unbedingt Sicherheitshinweise befolgen!

Der Umgang mit Kraftstoffen erfordert vorsichtige und umsichtige Handlungsweise.

- Nur bei ausgeschaltetem Motor!
- Umgebung der Einfüllbereiche gut säubern, damit kein Schmutz in den Kraftstoffgemisch- oder Öltank gerät.

- Tankverschluss abschrauben und Kraftstoffgemisch bzw. Sägekettenöl bis zur Unterkante des Einfüllstutzen einfüllen.
- Vorsichtig einfüllen, um kein Kraftstoffgemisch oder Sägekettenöl zu verschütten.
- Tankverschluss wieder bis zum Anschlag festschrauben.
- Tankverschluss und Umgebung nach dem Tanken säubern und auf Dichtheit prüfen!

#### Hinweis:

Zur Herstellung des Kraftstoff-Öl-Gemisches stets das vorgesehene Ölvolumen im halben Kraftstoffvolumen vormischen und anschließend das restliche Kraftstoffvolumen zugeben. Vor dem Einfüllen des Gemisches in den Erdbohrer fertiges Gemisch gut durchschütteln.

**Es ist nicht sinnvoll, aus einem übertriebenen Sicherheitsbewusstsein den Ölanteil im Zweitakt-Gemisch über das angegebene Mischungsverhältnis hinaus zu vergrößern, da dadurch vermehrt Verbrennungsrückstände entstehen, die die Umwelt belasten und den Abgaskanal im Zylinder sowie den Schalldämpfer zusetzen. Ferner steigt der Kraftstoffverbrauch und die Leistung verringert sich.**

#### Kraftstofflagerung

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kraftstoff und Kraftstoffgemische altern durch Verdunstung besonders unter dem Einfluß hoher Temperaturen. Überlagerter Kraftstoff und Kraftstoffgemische können so zu Startproblemen und Motorschäden führen. Nur soviel Kraftstoff einkaufen, wie in einigen Monaten verbraucht werden soll. Bei höheren Temperaturen angemischten Kraftstoff in 6-8 Wochen verbrauchen.

**Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern trocken, kühl und sicher lagern!**

#### Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Mineralölprodukte, auch Öle, entfetten die Haut. Bei wiederholtem und längerem Kontakt trocknet die Haut aus. Folgen können verschiedene Hauterkrankungen sein. Außerdem sind allergische Reaktionen bekannt.

Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltender Reizung sofort einen Arzt aufsuchen!

Überprüfen Sie Benzinleitungen, Tankabdeckung und Kraftstofftank auf undichte Stellen oder Risse. Das Gerät darf mit solchen Schäden nicht in Betrieb genommen werden.

Tanken Sie das Gerät nicht auf, wenn der Motor noch heiß ist oder während er läuft.

Tanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme auf.

#### Benutzungsdauer:

Bei Benutzung des Erdbohrers kann es zu Durchblutungsstörungen an Fingern, Händen oder Handgelenken führen.

Symptome wie z.B. Einschlafen der Körperteile Schmerz, Stechen, Veränderung der Haut können auftreten.

Werden diese Symptome festgestellt, suchen Sie einen Arzt auf.

Verwenden Sie geeignete Handschuhe und machen Sie regelmäßige Pausen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## 6. Technische Daten

Baumaße ohne Bohrer L x T x H mm	540 x 310 x 370
Motor-Bauart:	1 Zylinder/2-Takt
Max. Motorleistung kW	1,3
Hubraum ccm	51,7
Leerlaufdrehzahl 1/min	3000
max. Motordrehzahl 1/min	9600
Nenndrehzahl-Bohrer 1/min	0-310
Vibrationspegel am Griff m/s <sup>2</sup>	15,62
Kraftstoff	Benzin 90 Oktan
Tankinhalt l	1
Mischverhältnis von 2-Takt-Motoröl zu Kraftstoff	1:40
Gewicht kg	9,6

Technische Änderungen vorbehalten!

Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	100,9 dB(A)
Unsicherheit K <sub>PA</sub>	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	111,4 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	3 dB

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 7. Vor Inbetriebnahme

### Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert

Einsetzen des Erdbohrers (Abb. 2)

- Motorgehäuse auf eine Werkbank legen Erdbohrer (7) auf die Antriebswelle (6) stecken, dabei beachten dass beide Bohrungen fluchten.
- Mitnahmebolzen (A) einführen.
- Mit Splint (B) sichern und leicht umbiegen.

### Tanken (Abb. 1)

- Tankdeckel (15) aufschrauben.
- Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters einfüllen.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff, den Tank nicht vollständig füllen.
- Tankdeckel (15) wieder gut festschrauben und den Bereich vor eventuell ausgeschüttetem Kraftstoffgemisch säubern.

### Kraftstoffgemisch

Bei dem Motor des Erdbohrers handelt es sich um einen Zweitakt-Motor. Betrieben wird dieser durch ein Kraftstoffgemisch von 1:40 aus Zweitakt-Motoröl und Kraftstoff.

Für den Kraftstoff ist bleifreies Normalbenzin mit einer Research-Oktananzahl von mindestens 91 erforderlich. Die Schmierung des Motors erfolgt durch das Beimischen von einem hochwertigen Zweitaktmotoröl.

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen. Benutzen Sie hierfür den mitgelieferten Mischbecher oder einen anderen dafür geeigneten Behälter. Erst nach dem Vormischen und gutem Umrühren das Kraftstoffgemisch in den Tank geben.

- Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.
- Motor abschalten und von Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

### Starterzug (Abb. 1)

Durch Ziehen des Seilzuges (9) wird der Motor gestartet.

### Chokehebel (Abb. 3)

Der Chokehebel (C) schließt und öffnet die Starterklappe im Vergaser. In Stellung wird das Luft-Benzingemisch für den Kaltstart des Motors angereichert. Die Stellung wird für den Betrieb des Motors und für den Start des warmen Motors verwendet.

### Leerlauf-Einstellschraube (Abb. 3)

Mit der Schraube (D) lässt sich das Standgas des Erdbohrers einstellen. Sollte das Standgas etwas zu hoch eingestellt sein (der Bohraufsatz dreht sich von selbst im Leerlauf), kann durch langsames drehen entgegen dem Uhrzeigersinn das Standgas verringert werden.

Achtung! Andere Arbeiten am Vergaser sind nur von einer Fachwerkstatt vorzunehmen.

## 8. Bedienung

Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die **Sicherheitshinweise kennen und befolgen**.

Bei allen Arbeiten am Erdbohrer unbedingt Motor ausschalten, Kerzenstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen. Der Erdbohrer darf erst nach komplettem Zusammenbau und Prüfung gestartet werden.

**ACHTUNG!** Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise durch (siehe „Sicherheitshinweise“ und zusätzliche Hinweise für benzinangetriebene Maschinen).

Achtung! Sicherheitsschuhe und enganliegende Arbeitskleidung benutzen, um Verletzungen zu vermeiden.

Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die Sicherheitshinweise kennen und befolgen.

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften beim Arbeiten, wenn Sie den Erdbohrer auf öffentlichen Grundstücken oder Wegen benutzen.
- Halten Sie Personen, Kinder und Tiere vom Gefahrenbereich fern.
- Arbeitsfläche auf Fremdkörper absuchen und entfernen.
- Beim Verlassen der Maschine muss immer der Motor abgestellt werden.
- Überprüfen Sie den Erdbohrer auf Funktion und betriebssicheren Zustand.
- Arbeiten Sie nicht alleine, für Notfälle muss jemand in der Nähe sein.
- Halten Sie beim Arbeiten den Erdbohrer mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, auch während des Bohrvorganges.
- Beugen Sie sich beim Arbeiten nicht zu weit vor.
- Achten Sie auf einen einwandfreien Leerlauf. Der Bohrer darf sich bei betriebswarmem Motor im Leerlauf nicht drehen.

- Schalten Sie den Motor sofort ab bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten.
- Den Heißgelaufenen Erdbohrer nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände stellen bzw. legen. (Brandgefahr!)
- Bohren Sie das Erdloch in mehreren Abschnitten, um zwischendurch das Erdreich abzuführen.
- Erdbohrer senkrecht ausheben, nicht verkanten!
- Sichern Sie Bohrlöcher immer ab, sonst besteht Verletzungsgefahr!
- Führen Sie mit dem Erdbohrer ausschließlich Bohrungen im Erdreich durch.
- Andere Anwendungen sind nicht zulässig.

### Motor starten:

- Im kalten Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf stellen.
- Im warmen Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf stellen.
- Kraftstoffpumpe (16) durch mehrmaliges Drücken betätigen, bis Kraftstoff in der Pumpe zu sehen ist.
- Stoppschalter (11) in die „Start“ Position setzen.
- Starterzug (9) leicht ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist, dann 2 - 3-mal kräftig am Seilzug ziehen bis der Motor kurz zündet.

**ACHTUNG!** Anwerfseil nicht mehr als ca. 50 cm herausziehen und nur langsam von Hand zurückführen. Für ein gutes Startverhalten ist es wichtig, das Anwerfseil schnell und kräftig zu ziehen.

- Chokehebel (Fig. 3; C) auf stellen.
- Starterseil erneut 2 - 3-mal ziehen bis der Motor zündet und im Leerlauf läuft.
- Achtung! Der Erdbohrer beginnt sich erst beim Betätigen des Gashebels zu drehen.

### Motor stoppen

Stoppschalter (11) in „Stop“ Position drücken. Bei einem erneuten Motorstart, den Stoppschalter (11) zuvor wieder in die „Start“ Position drücken.

Prüfen Sie vor dem Start des Motors:

- den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein
- den Zustand der Kraftstoffleitungen
- die äußeren Schraubverbindungen auf festen Sitz
- der Erdbohrer muss frei laufen können

### Arbeiten

- Setzen Sie den Bohrer an und betätigen Sie den Gasregulierungshebel (13).
- Das Gas je nach Bodenbeschaffenheit regulieren um optimal voran zu kommen.
- Bei einer optimalen Bodenbeschaffenheit, die eine gleichmäßige Arbeitsgeschwindigkeit zulässt, können Sie durch den Arretierhebel (14) den Gasregulierungshebel (13) (in mittlerer Gasposition) arretieren um das Arbeiten zu erleichtern

Beim Verlassen des Erdbohrers muss immer der Motor abgestellt werden.

## 9. Reinigung und Wartung

### Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Seifenseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Wartung

Bei allen Arbeiten an der Maschine den Zündkerzenstecker abziehen und Zündkerze heraus-schrauben. (Hochspannung)  
Wartungsplan bitte Einhalten

### Täglich vor Arbeitsbeginn

Kraftstofftank und Leitungen auf Dichtigkeit prüfen  
Befestigungsteile, Auspuffabdeckung, Luftfilterabdeckung, Getriebschmierung, Sitz des Erdbohrers, und Funktionen der Bedienelemente überprüfen.

### Nach 20 Betriebsstunden

Luftfilter reinigen und Zündkerze Überprüfen

### Nach 100 Betriebsstunden

Kraftstofftank reinigen und Zündkerze austauschen

### Nach 300 Betriebsstunden

Luftfilter austauschen

### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung von Erdbohrern zur Reparatur beachten Sie bitte, dass diese aus Sicherheitsgründen Öl- und Benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

### Achtung!

**Nicht Rauchen und kein offenes Feuer.**

**Explosionsgefahr**

### Luftfilter (Abb. 4 - 5)

Regelmäßiges Reinigen des Luftfilters beugt Vergaser-Fehlfunktionen vor.

Luftfilter reinigen und Luftfilter-Einsatz wechseln:

- Schraube (E) des Luftfiltergehäuses (3) lösen, Luftfilterabdeckung abnehmen und überprüfen.
- Beschädigtes Element ersetzen.
- Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen entfernen.
- Schaumstofffiltereinsatz (F) vorsichtig abnehmen und auf Beschädigungen prüfen, gegebenenfalls ersetzen.

- Schaumstofffiltereinsatz (F) in warmem Wasser und milder Seifenlösung reinigen. Gründlich mit klarem Wasser ausspülen und gut trocknen lassen.

### Achtung!

Kein Benzin oder Reinigungslösungen verwenden.

Explosionsgefahr

- Schaumstofffiltereinsatz (F) aufsetzen und das Luftfiltergehäuse wieder einbauen.

Den Motor nicht ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Dadurch können Motorschäden entstehen. In diesem Fall: für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

### Zündkerze (Abb. 6 - 7)

Der Auspuff/Gehäuse wird während des Betriebs sehr heiß. Abwarten bis der Motor abgekühlt ist. NIEMALS den heißen Motor anfassen.

- Zündkerzensteckerabdeckung (8) demontieren, indem Sie die Schraube (G) mit dem beiliegenden Schlüssel entfernen.
- Zündkerzenstecker (H) abziehen.
- Zündkerze (I) herausdrehen und prüfen.
- Isolator prüfen. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter: Zündkerze (I) ersetzen.
- Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
- Elektrodenabstand prüfen und einstellen. Abstand 0,75 mm.
- Zündkerze (I) einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
- Zündkerzenstecker (H) auf die Zündkerze (I) aufsetzen.
- Zündkerzensteckerabdeckung (8) montieren

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze (I).

- Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.
- Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

### Saugkopf auswechseln (Abb. 8)

Der Filzfilter (J) des Saugkopfes kann sich im Gebrauch zusetzen. Zur Gewährleistung einwandfreier Kraftstoffzufuhr zum Vergaser sollte der Saugkopf etwa vierteljährlich erneuert werden.

Den Saugkopf, zum Wechseln, mit einem Drahtthaken durch die Tankverschlussöffnung ziehen.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Zündkerze, Bohrer

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 10. Lagerung und Transport

### Transport

Vor dem Transport bzw. vor dem Abstellen in Innenräumen den Motor der Maschine abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Bei einem Standortwechsel auch auf eine kurze Distanz während der Arbeit, ist der Motor auszuschalten. Erdbohrer nur am Haltegriff tragen. Nicht mit dem Gehäuse in Berührung kommen (Verbrennungsgefahr). Beim Transport in einem KFZ ist auf eine sichere Lage des Erdbohrers zu achten.

Bei einem Transport ist der Kraftstofftank (2) restlos zu entleeren.

### Lagerung

Verstauen Sie einen Erdbohrer nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen. Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungshinweise vor Einlagerung des Gerätes!

### Verstauen des Erdbohrers

Wenn Sie einen Erdbohrer länger als 30 Tage verstauen, muss er hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Motor anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Verstauen Sie den Erdbohrer an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

### Erneutes Inbetriebnehmen des Erdbohrers

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- Bereiten Sie den Erdbohrer für den Betrieb vor.
- Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf.

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzenkabel gelöst</li> <li>2. Kein Kraftstoff oder alter Kraftstoff</li> <li>3. Drosselklappenhebel nicht in korrekter Startstellung</li> <li>4. Choke nicht in der EIN-Stellung</li> <li>5. Blockierte Kraftstoffleitung</li> <li>6. Verschmutzte Zündkerze</li> <li>7. Motor nass</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher an der Zündkerze</li> <li>2. Füllen Sie sauberen, frischen Kraftstoff nach</li> <li>3. Schieben Sie den Drosselklappenhebel in Startposition</li> <li>4. Beim Kaltstart muss die Drossel am Choke anliegen</li> <li>5. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung</li> <li>6. Reinigen, Spalt justieren oder Zündkerze austauschen</li> <li>7. Warten Sie einige Minuten vor dem erneuten Start</li> </ol>
Der Motor läuft ruckweise	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzenkabel lose</li> <li>2. Die Maschine läuft auf dem CHOKE</li> <li>3. Blockierte Kraftstoffleitung oder abgestandener Kraftstoff</li> <li>4. Lüftung verstopft</li> <li>5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem</li> <li>6. Schmutziger Luftfilter</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie das Zündkerzenkabel fest an</li> <li>2. Schieben Sie den Chokehebel auf AUS</li> <li>3. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischen Kraftstoff</li> <li>4. Reinigen Sie die Lüftung</li> <li>5. Entleeren Sie den Kraftstofftank. Füllen Sie frischen Kraftstoff nach</li> <li>6. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus</li> </ol>
Motor überhitzt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zu wenig Öl im Motor</li> <li>2. Verschmutzter Luftfilter</li> <li>3. Luftstrom eingeschränkt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie das richtige Kraftstoffölgemisch in den Tank.</li> <li>2. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus</li> <li>3. Entfernen Sie das Gebläsegehäuse und reinigen Sie es</li> </ol>
Motor stoppt nicht, wenn die Drosselklappen auf STOP steht, oder Motorumdrehungszahl erhöht sich nicht, wenn die Drosselklappe justiert wurde.	Schmutz am Drosselgetriebe	Entfernen Sie den Schmutz

Sollten diese Maßnahmen den Fehler nicht beseitigen oder Fehler auftreten, die hier nicht angeführt sind, dann lassen Sie Ihr Gerät von einem Fachmann prüfen.

## A készüléken található szimbólumok magyarázata

	A készülék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
	Olvassa el, értelmezze és kövesse az összes figyelmeztetést
	Mindig viseljen védőszemüveget, fülvédelmet és sisakot.
	Mindig viseljen biztonsági és rezgés elleni kesztyűket, ha a készüléket használja
	Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit vágásvédelemmel, ha a készüléket használja.
	A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Nyílt láng használata a munkavégzési területen tilos!
	A nem résztvevő személyeket tartsa távol a készüléktől.
	Működő motor mellett kipörgő alkatrészek veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	Figyelem forró felületek - égésveszély
	A készülék hangteljesítmény szintje garantált.
	Üzemanyagbetöltő-nyílás.
	Szívató



## Tartalomjegyzék:

1.	Bevezetés.....	71
2.	A készülék leírása.....	71
3.	Szállított elemek.....	71
4.	Rendeltetésszerű használat.....	72
5.	Biztonsági utasítások.....	72
6.	Technikai adatok.....	74
7.	Beüzemeltetés előtt.....	75
8.	Kezelés.....	75
9.	Tisztítás és karbantartás.....	76
10.	Tárolás és szállítás.....	77
11.	Megsemmisítés és újrahajszosítás.....	78
12.	Hibaelhárítás.....	78

## Oldal:

## 1. Bevezetés

**Gyártó:**

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

**Tisztelt vásárló!**

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

**Kedves Vásárló!**

A hatályban lévő termékefelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat.

**Javaslatok:**

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

## 2. A készülék leírása (Ábra 1 + 2)

1. Motor
2. Üzemanyagtartály
3. Légszűrő / Porlasztófedél
4. Meghajtók
5. Üres-beállítás
6. Hajtótengely
7. Fűrő
8. Gyújtógyertya-burkolat
9. Indító kötél
10. Tartókar
11. Leállító kapcsoló
12. Meghajtószíró
13. Gázszabályozó kar
14. Rögzítőkar
15. Tartályfedél
16. Üzemanyagszivattyú

## 3. Szállított elemek

- Motorház tartókkal
- Cikksz. 5904702903: Földfűrő Ø 100 mm
- Cikksz. 5904702904: Földfűrő Ø 100, 150, 200 mm
- Benzinkeverék-tartály
- Tartozék tasak
- Gyújtógyertyakulcs
- Imbuszkulcs 8/10 mm
- Imbuszkulcs 4/5 mm
- Használati útmutató

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

**⚠ FIGYELEM!**

**A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

#### 4. Rendeltetészerű használat

A gép megfelel az érvényben lévő EK Gépek irányelvének.

- A munka megkezdése előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést a földfűrőre.
- A földfűrőt egy személy általi kezelésre tervezték.
- A földfűrőt növények, lugasok és kapuk számára kialakított lyukak fűrására tervezték könnyű talajban. A kemény, kavicsos és gyökerekkel teli talajban a földfűrő csak korlátozottan alkalmas.
- A kezelő személyzet felelős a munkaterületen tartózkodó harmadik felekért.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági és veszély jelzést.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat haladéktalanul hárit(tas)sa el!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretekortokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-elhárítási előírásokat és az általános biztonsági és munkavédelmi szabályokat.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítették és amely a használati utasításban olvasható.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

A gépet csak rendeltetészerűen használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget

Kerjük vegye figyelembe, hogy a keszulekeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a keszulek ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

#### Fennmaradó kockázatok:

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek maradék kockázatok.

Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

#### 5. Biztonsági utasítások

##### ▲ Figyelmeztetés

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

##### Kérem, vegye figyelembe

- Az üzembe helyezés előtt olvassa el a kézikönyvet
- Viseljen hallásvédelmet, védőszemüveget és sisakot
- Használja a munkavédelmi kesztyűt
- Viseljen balesetvédelmi lábbelit
- Tilos a védő-, és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása
- A munkaterületen tilos a dohányzás
- Ne nyúljon forgó részekbe
- Ne nyúljon a forró részekhez
- Tartsa távol a harmadik feleket a munkaterülettől
- A készüléket ne használja nedves környezetben
- Figyelmeztetés kirepülő tárgyakra
- Figyelmeztetés elektromos feszültségre
- Figyelem, ne hagyja a kipufogógázt tárt területen felhalmozódni
- A benzin tűzveszélyes és robbanékony
- Hőtől, szikráktól tartsa távol a motort

##### Veszélyek és védőintézkedések

- Emberi viselkedés, hibás viselkedés Mindig, minden munka közben maximálisan koncentráljon.
- Munkaruha behúzása és feltekeredése.
  - A fűrócsiga a ruhadarabokat, zsinórokat vagy drótokat megragadhatja és behúzza.
  - Viseljen szűk ruhát, munkavédelmi lábbelit tapadó talppal és acélbetéttel,
  - Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
  - Figyelem! Láthatatlan idegen testeknél.
- A fűrócsiga visszarúghat
  - Kavicsos, kemény és gyökerekkel teli talajokon a tartókarok erősen visszarúghatnak.
  - Kerülje a kavicsos, kemény és gyökerekkel teli talajon a készülék használatát.

- Figyelem! Tartsa jól a kezelőkart és viseljen védőruházatot.
- Égések
  - A kipufogó/ház érintése égésekhez vezet.
  - Figyelem! Hagyja lehűlni a motorkészüléket. Viseljen munkavédelmi kesztyűt
- Kapcsolat, belégzés
  - A gép kipufogó gázai egészségkárosodást okozhatnak. A motoros készüléket csak a szabadban használja és rendszeresen
  - Figyelem! tartson szünetet.
- Elektromos érintkezés
  - A gyújtógyertya csatlakozó megérintésénél működő motor mellett áramütés történhet.
  - Figyelem! Soha ne érintse meg a gyertyatartót vagy a gyújtógyertyát működő motornál.
- Zajsérülések
  - A földfűrővel végzett hosszabb, védelem nélküli munka zajsérüléseket okozhat.
  - Figyelem! Alapvetően viseljen hallásvédőt.
- Tűz, robbanás
  - A gép üzemanyagkeveréke veszélyes.
  - Figyelem! A munkavégzés és tankolás alatt tilos a dohányzás és nyílt láng használata.
- Személyek csúszása, felbukása vagy elesése
  - Instabil talajokon könnyen csúszás miatti sérülést szenvedhet.
  - Figyelem! Mindig ügyeljen a munkaterület akadályaira. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és viseljen csúszásmentes lábbelit.
- Kirepülő gyökerek, kövek vagy egyéb idegen testek
  - Fűrés közben kirepülő kövek vagy fadarabok személyek vagy állatok sérülését okozhatják.
  - Figyelem! Ügyeljen arra, hogy személyek és állatok ne tartózkodjanak a veszélyes területen és viseljen megfelelő védőruhát, valamint szem-, és hallásvédelmet.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik. A gép működtetésével megbízott személyzet a munkakezdés előtt olvassa el a használati utasítást és különösen a biztonsági utasításokat. A munkavégzés közben már késő. Ez különösen csak időnként dolgozó személyzetnél érvényes, pl. felszerelő, karbantartó személyek.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági és veszély jelzést.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- Ügyeljen a munkahely környezeti feltételeire.
- Gondoskodjon a gép munka és környezeti területén elegendő világításról.
- Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző területen.
- Működő motor mellett vegye figyelembe a kipufogógázokat, amelyek lehetnek szagtalanok és látálatlanok.

- Rossz időben ügyeljen az egyenetlen területeken és a lejtőkön a biztonságos állásra.
- A gépen végzett munka közben az összes védőberendezés és burkolat legyen felszerelve.
- A többi személyt, különösen a gyerekeket tartsa távol a munkaterülettől.
- Akadályozza meg, hogy idegen személyek a géppel kapcsolatba lépjenek.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek a használaton kívüli géphez ne férhessenek.
- Legyen figyelmes és ügyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a készüléket, ha nem koncentrálna.
- Ne dolgozzon a gépen, ha fáradt vagy ha alkohol drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A gépet csak 18. életévét betöltött személy kezelheti. Az oktatásban részt vevő személyeknek legalább 16 évesnek kell lenniük, de ők csak felügyelettel dolgozhatnak a gépen.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Tárolja a gépet biztonságosan, úgy, hogy az álló gép közelében senki ne sérüljön meg és ne helyezhesse üzembe.
- A gépet csak a rendeltetészerűen használja.
- Ne használja a készüléket, ha tűz vagy robbanásveszély áll fenn.
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát, amely munka közben nem akadályozza.
- Viseljen fülvédelmet és védőszemüveget.
- Viseljen acélbetétes, acéltalpú, biztonsági lábbelit érdes profillal.
- Viseljen szilárd munkavédelmi kesztyűt.
- A gépen található biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor leállítás után végezzen. .
- Az telepítési, javítási és karbantartási munkáit kizárólag szakmunkás végezze.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás és karbantartás befejeztével.
- Hibaelhárítás előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Ügyeljen a sérült alkatrészekre és védőberendezésekre.
- A hibás alkatrészeket kijelölt szakember javítsa meg vagy cserélje ki.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Nem eredeti pótalkatrészek használata személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- A gépet csak a kijelölt használati céljára használja.
- A szakszerűtlen használatért csak a felhasználó felel. A szakszerűtlen használatért a gyártó nem felelős.

### Biztonsági megjegyzések a benzines gépeknél

- A robbanómotorok az üzemelés és a tankolás alatt különösen veszélyesek.
- Mindig tartsa be a figyelmeztető utasításokat és a hozzájuk tartozó biztonsági utasításokat.
- A be nem tartás komoly és akár halálos sérülésekhez vezethet
- Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző térületen: Működő motor mellett vegye figyelembe a kipufogógázokat, amelyek lehetnek szagtalanok és láthatatlanok. A motorok kipufogó háza mérgező szénmonoxidot tartalmaz. A szénmonoxid-tartalmú környezetben tartózkodás eszméletvesztést és halált okozhat.
- A készüléket ne használja nyílt láng közelében.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás közben ne locsogtassa az üzemanyagot
- A tanksapkát a tankolás után mindig jól zárja le.
- Ne fogja meg a kipufogót működő motornál (égésveszély)
- Ne érintse meg a gyújtógyertya dugót működő motornál (áramütés)
- Az átépítés és a javítási munkálatok előtt hagyja lehűlni a motort és távolítsa el a gyújtógyertyadugót.
- A tisztításhoz ne használjon benzint vagy oldószert. Robbanásveszély!

### Üzemanyag feltöltése:

Megjegyzés: Kétütemű motor, keverési arány 1:40  
Mindenképpen tartsa be a biztonsági utasításokat!  
Az üzemanyag kezelés óvatos és körültekintő tevékenységet igényel.

- Csak kikapcsolt motor mellett végezze!
- Jól tisztítsa meg a betöltési terület környékét, hogy ne kerüljön szennyeződés az üzemanyag keverékbe vagy az olajtartályba.
- Csavarozza le a tanksapkát és töltsön üzemanyagkeveréket ill. fűrészlánc olajat a betöltő csonk alsó széléig.
- Óvatosan töltsse fel, hogy ne locsoljon szét üzemanyag keveréket vagy fűrészlánc olajat.
- Ismét, ütközésig csavarozza fel a tanksapkát.
- Tisztítsa meg a tanksapkát és a környezetet a tankolás után és ellenőrizze a szigeteltségét!

### Megjegyzés:

Az üzemanyagolaj-keverék létrehozásához előzetesen mindig keverje össze a szükséges olaj mennyiséget a fél üzemanyag mennyiségével, végül adja hozzá a maradék üzemanyag mennyiséget. A keverék földfúróba töltése előtt jól rázza össze a keveréket.

**Nem észszerű túlzott biztonságtudatosság miatt a keverék arányában az olaj mennyiségét a kétütemű keverékben megnövelni, mivel ezzel több égéstermék keletkezik, amely környezetszennyező és a kipufogó csatornára és a hangtompítóra ragad.**

**Ezen kívül az üzemanyag fogyasztás növekszik, a teljesítmény pedig csökken.**

### Üzemanyag tárolás

Az üzemanyag csak korlátozottan tárolható. Az üzemanyagot és az üzemanyag keverék párolgás miatt sűrűsödik, különösen magas hőmérsékletnek kitéve. A túltárolt üzemanyag és üzemanyag keverék indítási problémákat és motor károsodásokat okozhat. Csak annyi üzemanyagot vásároljon, amennyit néhány hónap alatt felhasznál. Magasabb hőmérsékleten a bekevert üzemanyagot 6-8 hét alatt használja fel.

**Az üzemanyagot csak kijelölt tartályokban, száraz, hűvös és biztonságos helyen tárolja! Kerülje a bőrre és szembe kerülést!**

Az ásványi olaj termékek és az olajok is zsírtalanítják a bőrt. Az ismételt és hosszabb expozíció után a bőr kiszárad. Ennek bőrbetegségek lehetnek a következményei. Ezen kívül allergiás reakciók is felléphetnek. Az olaj szembe kerülése irritációhoz vezet. Szembe kerülés esetén az érintett szemet azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Fennmaradó irritáció esetén keressen fel egy orvost!

Vizsgálja meg, hogy a benzinvezetékek, a tartályfedelek és az üzemanyagtartály legyen szigetelt és ne legyen megrepedve.

A készüléket ilyen károsodásokkal ne helyezze üzembe.

Ne tankolja fel a készüléket, ha a motor még forró vagy ha még működés alatt áll.

Ne tankolja fel a készüléket nyílt láng közelében.

### Használati időtartam:

A földfúró használatánál az ujjakon, kezeken és csuklókon vérellátási problémák jelentkezhetnek. Tünetei pl. elszibbadt testrészek, fájdalom, szúrás, a bőr elváltozása.

Ha ilyen tüneteket észlel, akkor keressen fel egy orvost.

Használjon megfelelő kesztyűt és rendszeresen tartson szünetet.

**Örizzse jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.**

## 6. Technikai adatok

Méreték fúró nélkül H x Mé x Ma mm	540 x 310 x 370
A motor építési módja:	1 hengeres/ 2-ütemű
Max. motorteljesítmény kW	1,3
Lökettér ccm	51,7
Üres fordulatszám 1/min	3000

Max. motor fordulatszám 1/min	9600
Fúró névleges fordulatszám 1/min	0-310
Vibrációs szint a karon m/s <sup>2</sup>	15,62
Üzemanyag	Benzin 90 Oktan
Tartály tartalom l	1
Keverési arány 2-ütemű motorolaj és üzemanyag	1:40
Tömeg kg	9,6

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

L <sub>pa</sub> hangnyomásszint	100,9 dB(A)
K <sub>pa</sub> bizonytalanság	3 dB
L <sub>wa</sub> hangteljesítményszint	111,4 dB(A)
K <sub>wa</sub> bizonytalanság	3 dB

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

## 7. Beüzemeltetés előtt

### Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a gépet nem teljesen összeszerelve szállítjuk

A földfúró behelyezése (2. ábra)

- Helyezze a motorházat egy munkapadra, dugja a földfúrót (7) a meghajtótengelyre (6), közben vegye figyelembe, hogy mindkét furat egy vonalba essen.
- Vezesse be a menesztőcsapot (A).
- Sasszeggel (B) biztosítsa és enyhén hajlítsa meg.

### Tankolás (1. ábra)

- Csavarozza fel a tanksapkát (15).
- Az üzemanyagkeveréket egy tölcserrel töltsse be.
- Itt vegye figyelembe az üzemanyag tágulását, és ne töltsse fel a tartályt teljesen.
- A tanksapkát (15) ismét csavarozza be és tisztítsa meg a területet az esetleg kiömlött üzemanyagkeveréktől.

### Üzemanyagkeverék

A földfúró motorja kétütemű motor. 1:40 arányú kétütemű motorolaj és üzemanyag keveréke hajtja. Üzemanyagként legalább 91-es oktánszámú, ólommentes benzin szükséges. A motort nagyhértékű kétütemű-motorolaj keverékével kenheti.



Az üzemanyagkeveréket ne a tartályban keverje. Ehhez használja a szállított keverőpoharat vagy erre kialakított tartályt. Csak az előzetes keverés után és az üzemanyagkeverék jó összekeverése után töltsse a tartályba.

- Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszer.
- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ez előtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőzök lánggá vagy szikrává formálódhatnak.
- A benzin kifejezetten tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.
- Kapcsolja ki a motort, hőtől, szikráktól tartsa távol.
- Csak szabadban tankoljon.
- A kilocsolt benzint azonnal törölje fel.

### Indító kötél (1. ábra)

A kötelet (9) meghúzva indítja el a motort.

### Szívatókar (3. ábra)

A szívatókar (C) lezár és a porlasztóban kinyílik az indítócsappantyú. Állásban  a levegő-benzin keveréket a motor hidegindításához dúsítja. Az állás  a motor üzemeléséhez és a meleg motor elindításához szükséges.

### Üresjárat beállító csavar (3. ábra)

A csavarral (D) a földfúró alapjáratát lehet beállítani. Ha az alapjáratot valamivel magasabbra állítja (a fúrófej üresben is forog), akkor az óramutató járásával ellentétes irányban végzett lassú forgatással az alapjáratot csökkentheti.

Figyelem! A porlasztón egyéb munkálatokat csak hozzáértő műhelyben végeztesse.

## 8. Kezelés

Az üzembe helyezés előtt fontos, hogy **ismerje és betartsa a biztonsági utasításokat.**

A földfúró végzett minden munka előtt mindenképpen kapcsolja ki a motort, húzza meg a gyújtógyertyát és viseljen védőkesztyűt. A földfúrót csak a teljes összeszerelés és vizsgálat után indíthatja el.



**FIGYELEM!** Figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat (lásd „Biztonsági utasítások” és a benzinnel hajtott gépek kiegészítő utasításai).

Figyelem! Viseljen biztonsági lábbelit és szorosan illeszkedő ruházatot, a sérülések elkerülése érdekében.


Az üzembe helyezés előtt fontos, hogy ismerje és betartsa a biztonsági utasításokat.

- Tartsa be a nemzeti előírásokat a munkánál, ha a földfúrót nyilvános területen vagy úton használja.
- A személyeket, gyerekeket és állatokat tartsa távol a veszélyes területtől.
- Kutassa fel és távolítsa el az idegen tárgyakat a munkavégzési területről.
- Amikor a gépet magára hagyja, kapcsolja ki a motort.
- Ellenőrizze a földfúró ellenőrzését és a biztonságos működését.
- Ne dolgozzon egyedül, vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- A munkavégzésnél a földfúrót két kézzel tartsa.
- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, fúrás közben is.
- Munkavégzés közben ne dőljön túlságosan előre.
- Ügyeljen a kifogástalan üresjáratra. A fúró üzemeleg motorral ne járjon üresjáraton.
- Azonnal kapcsolja ki a motort, ha érezhető változásokat tapasztal a készülék viselkedésében.
- A felforrósodott földfúrót ne helyezze ill. tegye száraz fűre vagy égő tárgyakra. (égésveszély!)
- A földet több részletben fúrja, közben vezesse el a kivájt földet.
- A földfúrót függőlegesen emelje ki, ne döntse meg!
- Mindig biztosítsa ki a fúrt lyukakat, különben sérülésveszély áll fenn!
- A földfúróval kizárólag a talajba fúrjon.
- Ettől eltérő alkalmazás nem engedélyezett.

#### Motor indítás (3. ábra):

- Hidegen állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Melegen állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Az üzemanyagszivattyút (16) többször nyomja meg, amíg az üzemanyag látható a szivattyúban.
- Állítsa a leállító kapcsolót (11) „Start” helyzetben.
- Enyhén húzza meg az indítókötetet (9), amíg ellenállást nem érez, majd 2-3-szor húzza meg erősen, amíg a motor röviden beindul.

**FIGYELEM!** A beindító kötelet ne húzza ki 50 cm-nél tovább és lassan kézzel vezesse vissza. A jó indításhoz fontos, hogy a beindító kötelet gyorsan és erőteljesen húzza.

- Állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Az indítókötetet húzza meg 2-3-szor, amíg a motor beindul és üresjáraton működik.
- Figyelem! A földfúró csak a gázkar megnyomása után kezd forogni.

#### A motor leállítása

Állítsa a leállító kapcsolót (11) „Stop” pozícióba. A motor újbóli elindításánál állítsa vissza a leállító kapcsolót (11) „Start” helyzetbe.

A motor beindítása előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag szintet - a tank legyen legalább félig
- az üzemanyag vezetékek állapotát
- a külső csavarkötések szilárdságát
- a földfúró mozogjon szabadon

#### Munkavégzés

- Indítsa el a földfúrót és nyomja meg a gázszabályozó kart (13).
- Szabályozza a gázt a föld kialakításától függően, hogy optimálisan haladhasson előre.
- Olyan optimális föld esetén, amely lehetővé teszi az egyenletes munkasebességet a rögzítőkarral (14) lezárhatja a gázszabályozó kart (13) (középső állásba), a munka megkönnyítése érdekében

**Amikor a földfúrót magára hagyja, kapcsolja ki a motort.**

## 9. Tisztítás és karbantartás

#### Tisztítás

- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

#### Karbantartás

A gépen végzett minden munka esetén húzza le a gyújtógyertya dugót és csavarozza ki a gyújtógyertyát. (nagyfeszültség).

Kérem, tartsa be a karbantartási tervet.

#### Naponta, a munkakezdés előtt

Ellenőrizze az üzemanyagtartály és a vezetékek szigetelését

Ellenőrizze a rögzített részeket, a kipufogó fedelet, a légszűrő fedelet, a meghajtó kenést, a földfúró helyét és a kezelőelemek funkcióit.

#### 20 üzemóra után

Tisztítsa meg a légszűrőt és ellenőrizze a gyújtógyertyát

#### 100 üzemóra után

Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt és cserélje ki a gyújtógyertyát

#### 300 üzemóra után

Cserélje ki a légszűrőt

#### Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha a földfúrót javításra visszaviszi, akkor ne feledje, hogy biztonságtechnikai okokból olaj- és a benzimentesen küldje be a szervizállomásra.

#### Figyelem!

**Ne dohányozzon és ne gyújtson tüzet.**

**Robbanásveszély**

#### Légszűrő (4 - 5. ábra)

A légszűrő rendszeres tisztítása megelőzi a porlasztó hibás működését.

Tisztítsa meg a légszűrőt és cseréljen légszűrő betétet:

- Oldja meg a légszűrőhöz (3) csavarját (E), vegye le és ellenőrizze a légszűrő fedelet.
- A hibás alkatrészt cserélje ki.
- Távolítsa el a szűrőház belső részéről a szennyeződést egy tiszta, nedves ruhával.
- Óvatosan vegye le a habanyagszűrő-betétet (F), ellenőrizze a károsodásait, adott esetben cserélje ki.
- A habanyagszűrő-betétet (F) meleg vízzel és enyhe szappanos oldattal tisztítsa meg. Alaposan öblítse ki tiszta vízzel és jól szárítsa meg.

#### Figyelem!

Ne használjon benzint vagy tisztítóoldatokat.

Robbanásveszély

- Helyezze fel a habanyagszűrő-betétet (F) és ismét építse be a légszűrőházat.

A motort ne indítsa el sérült vagy eltávolított légszűrő-betéttel. Ez motorkárosodást okozhat. Ebben az esetben: az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

#### Gyújtógyertya (6 - 7. ábra)

A kipufogó/ház az üzemelés alatt nagyon forró. Várja meg, amíg a motor lehül.

SOHA ne fogja meg a forró motort.

- Szerelje le a gyújtógyertya fedelet (8), a csavart (G) távolítsa el a hozzátartozó kulccsal.
- Húzza le a gyújtógyertyadugót (H).
- Csavarozza ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát (I).
- Ellenőrizze a szigetelőt. Károsodás esetén pl. hasadások vagy repedések esetén: Cserélje ki a gyújtógyertyát (I).
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy drótkefével.
- Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot. Távolság 0,75 mm.
- Csavarozza be a gyújtógyertyát (I) és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
- Tegye a gyújtógyertyadugót (H) a gyújtógyertyára (I).
- Szerelje fel a gyújtógyertyafedelet (8)

Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyeződés a hengerfejbe.

Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét (I).

- A laza gyújtógyertya károsítja a motort a túlmelegedés miatt.
- A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejben a menetet.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

#### Szívófej csere (8. ábra)

A szívófej filcszűrője (J) a használatlaldugulhat. A üzemanyag kifogástalan porlasztóhoz kerülése biztosítása érdekében a szívófejet kb. negyedévente újítsa fel.

A szívófejet, a cseréhez húzza keresztül a tankzáró nyíláson egy dróthoroggal.

#### Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek\*: Gyújtógyertya, Fúró

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

## 10. Tárolás és szállítás

#### Szállítás

Mielőtt a motort szállítja ill. beltéri helyre lehelyezi, hagyja lehűlni, hogy elkerülje az égéseket és kizárja az égésveszélyt.

Rövid ideig tartó helyváltoztatásnál is kapcsolja ki a motort munka közben.

A földfúrót csak a fogójánál tartsa kézben. Ne érintkezzen a házzal (égésveszély).

Ha személygépkocsiban szállítja, akkor ügyeljen a földfúró biztonságos helyzetére.

Szállításnál maradéktalanul ürítse ki az üzemanyagtartályt (2).

#### Tárolás

Soha ne tároljon földfúrót 30 napnál hosszabb ideig, a következő lépések nélkül.

A készülék tárolása előtt kövesse a tisztító-, és karbantartó utasításokat!

#### A földfúró tárolása

Ha 30 napnál hosszabb ideig tárol egy földfúrót, akkor készítse elő. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog és gumyszerű talajmaradékot hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkálatokat eredményezhet.

- Lassan vegye le a tanksapkát, hogy a tank esetleges nyomását leeresse. Óvatosan ürítse ki a tankot.
- Indítsa be a motort és hagyja bekapcsolva, amíg a motor jár, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
- Hagyja a motort lehűlni (kb. 5 perc).
- Vegye ki a gyújtógyertyát

- Adjon 1 teáskanál tiszta 2-ütemű olajat az égés-kamrába. Többször húzza meg az indítókotelet, hogy a belső alkatrészeket is bevonja. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.
- Tegye a földfúró száraz helyre, a lehetséges gyújtóforrásoktól távol, pl. tepszi, gázkazán, gázszáritó, stb.

#### A földfúró újra üzembe helyezése

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Húzza meg az indítókotelet, hogy a felesleges olajat eltávolítsa az égéskamrából.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a gyújtógyertyán az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be új gyújtógyertyát helyes elektróda távolsággal.
- Készítse elő a földfúrót az üzemelésre.
- Töltse fel a tartályt megfelelő üzemanyag-olaj keveréssel.

## 12. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Akció
A motor nem indul el	1. A gyújtógyertyakábel leválasztódott 2. Nincs üzemanyag vagy az üzemanyag öreg 3. A gázkar nem helyes starthelyzetben van 4. A szívató nem BE állásban 5. Az üzemanyag vezeték blokkolt 6. Szennyezett gyújtógyertya 7. A motor nedves	1. Biztonságosan rögzítse a gyújtógyertyakábelt a gyújtógyertyán 2. Töltsön be tiszta, friss üzemanyagot 3. Tolja a gázkart start helyzetbe 4. Hidegindításnál a gázkar legyen a szívatón 5. Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét 6. Tisztítsa meg, állítsa be a rést vagy cserélje ki a gyújtógyertyát 7. Várjon néhány percet az új indítás előtt
Egyenetlenül jár a motor	1. A gyújtógyertyakábel laza 2. A gép a SZÍVATÓN fut 3. Blokkolt üzemanyagvezeték vagy állott üzemanyag 4. A szellőzés elzáródott 5. Víz vagy szennyeződés van az üzemanyagrendszerben 6. Szennyezett légszűrő	1. Szorosan zárja el a gyújtógyertyakábelt 2. Tolja a szívatókart KI állásba 3. Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét. Töltse fel a tartályt tiszta, friss üzemanyaggal 4. Tisztítsa meg a szellőzést 5. Őrítse ki az üzemanyagtartályt. Töltsön be friss üzemanyagot 6. Tisztítsa meg a légszűrőt vagy cserélje ki
Túlmelegszik a motor	1. Túl kevés olaj van a motorban 2. Elszennyezett légszűrő 3. A légáramlat szűk	1. Töltsön helyes üzemanyagot a tartályba. 2. Tisztítsa meg a légszűrőt vagy cserélje ki 3. Távollítsa el és tisztítsa meg a fűvókaházat
A motor nem áll le, ha a gázkar STOPP állásban van vagy a motor fordulatszáma nem nő, ha a gázkart szabályozta.	Szennyeződés van a gázhajtóművön	Távollítsa el a szennyeződést

## 11. Megsemmisítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavehető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utánna a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

## Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

**5. Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:** <https://www.scheppach.com/de/service>

**Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.**

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.**

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**  
 Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten  
 \*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz  
 Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile  
Zubehör



Reparatur

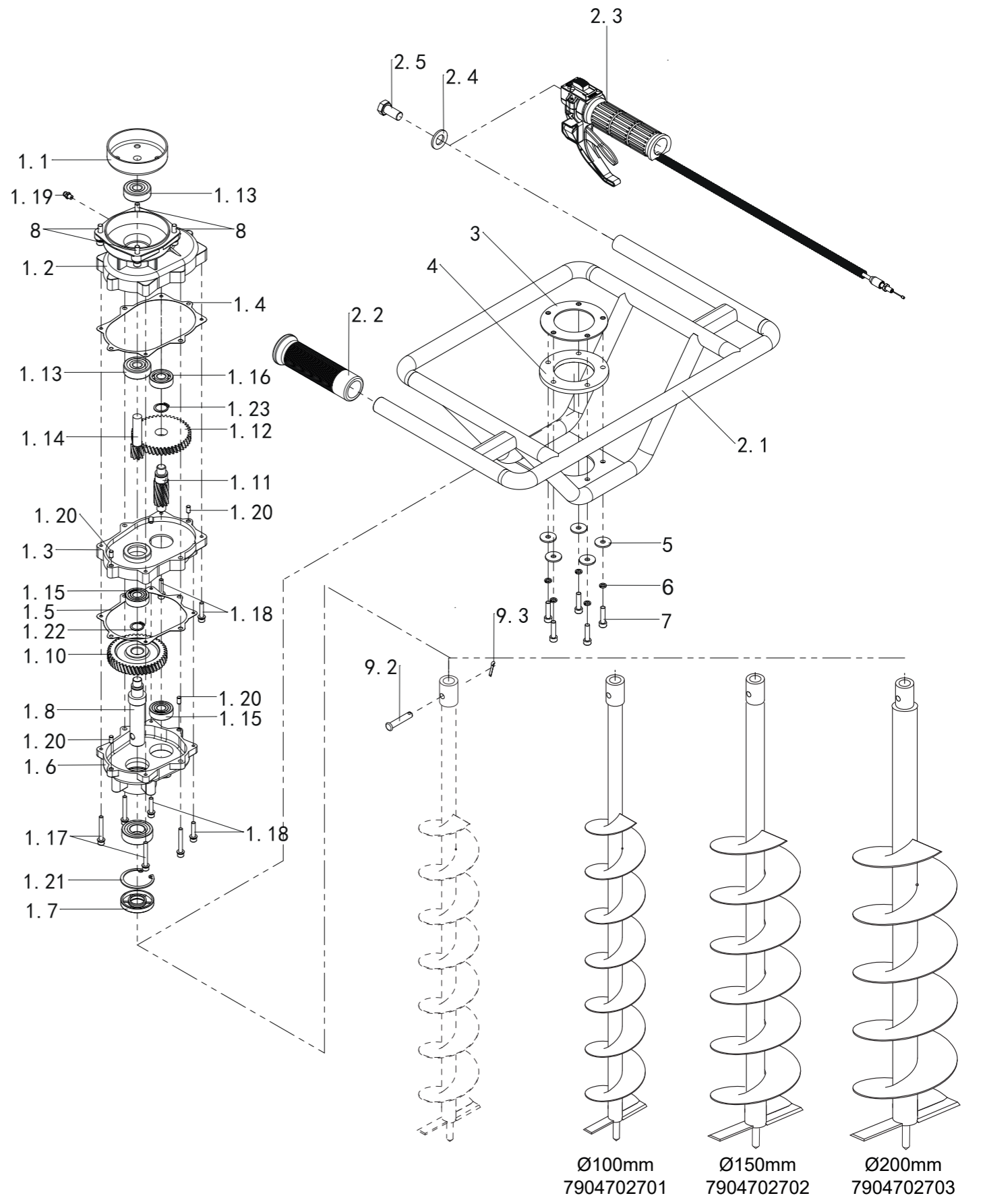
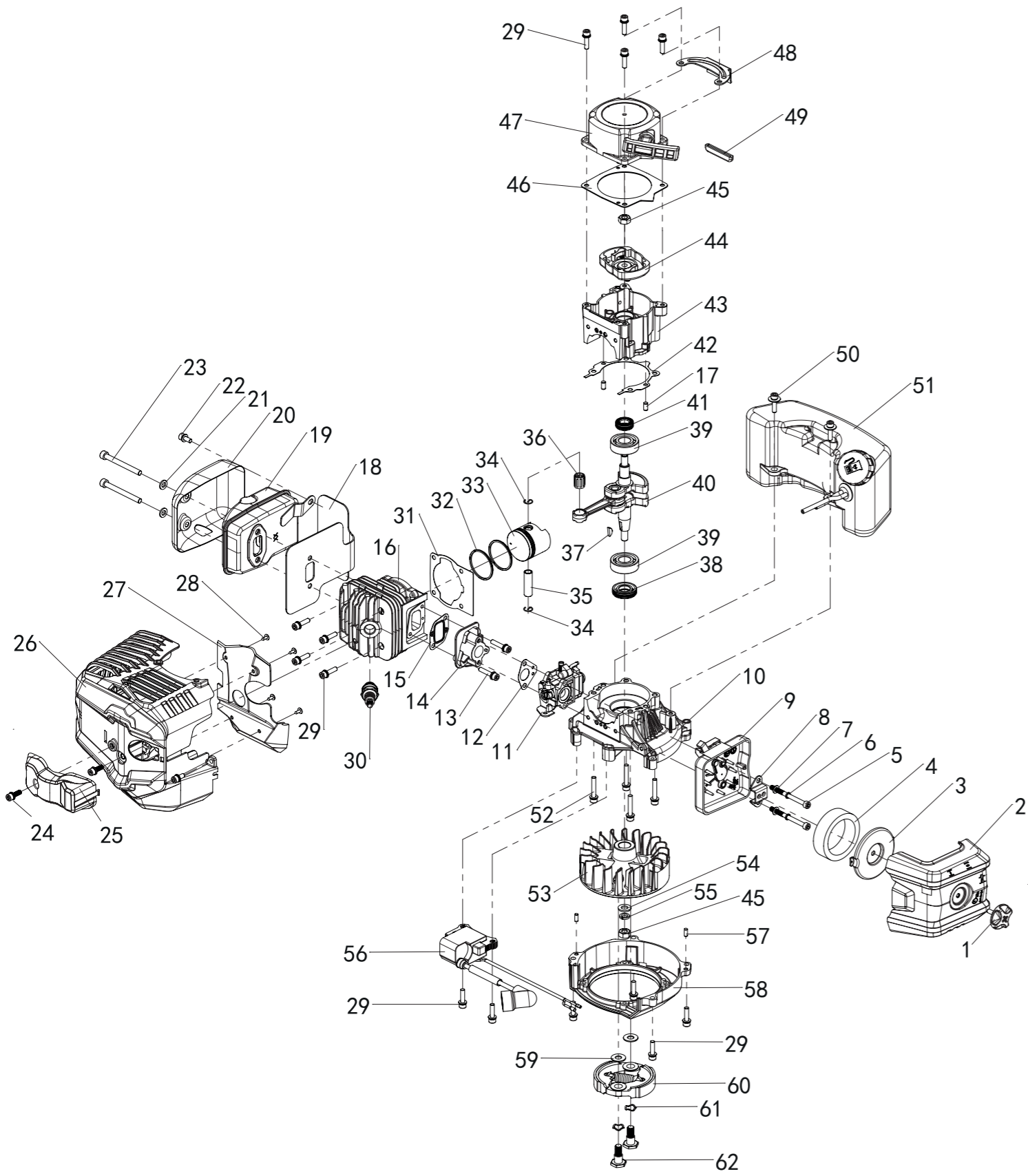


Kontakt



Dokumente

Ha ezek az intézkedések nem hátrítják el a hibát vagy olyan hiba történik, amely itt nincs felsorolva, akkor vizsgálta meg a készüléket szakemberrel.



# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity

## CE - Déclaration de conformité



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	<b>SI</b>	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	<b>EE</b>	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

**SCHEPPACH**  
**ERDBOHRER**  
**EARTH AUGER**  
**MOTOTARIÈRE**  
**59047029927**

**EB1700**  
**EB1700**  
**EB1700**

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	<input type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = 111,4\text{dB(A)}$ ; guaranteed $L_{WA} = 113\text{ dB(A)}$ P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: SGS
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Notified Body No.:
<input type="checkbox"/>	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EC Emission. No: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0100*00

**Standard references:**

**EN 12100:2010; EN ISO 14982:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 18.06.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2016**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Sebastian Katzer**  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen